

حقوق المستخدم

صك حقوق النزيل

المبادئ العامة*

تعميم رقم DHOS/E1/DGS/SD1B/SD1C/SD4A/2006/90 تاريخ 2 مارس/آذار 2006
الخاص بحقوق نزلاء المشافي والمتضمنين صك حقوق النزيل



1 لكل شخص الحق في اختيار المؤسسة الطبية التي سترعاه، في حدود مسؤولية كل مؤسسة. إن خدمة المشافي العمومية **متاحة للجميع**، لا سيما الأشخاص الأكثر عوزاً، وفي حالات الإسعاف، وأولئك الذين ليس لديهم تأمين صحي. وهي مهياة لاستقبال الأشخاص المعاقين.



2 تضمنت المؤسسات الصحية **جودة الاستقبال والعلاج والرعاية**. وتولي اهتماماً لرفع الألم والقيام بكل ما من شأنه ضمان حياة كريمة لكل فرد، مع إيلاء اهتمام خاص لفترة نهاية العمر.



3 يجب أن تكون **المعلومات** المعطاة للمريض **متاحة وقانونية**. وللمريض النزيل أن يساهم في تقليب الخيارات العلاجية التي تخصه. وله أن يطلب العون من شخص يثق به ويختاره بملء إرادته.



4 لا يمكن القيام بعمل طبي إلا **بملء إرادة المريض وموافقته بعد البيان**. وللمريض الحق في رفض ما يُعرض عليه من رعاية. ويحق للمريض المسن التعبير عن رغباته المتعلقة بنهاية حياته في إطار توجيهات قانونية متوقعة الظهور.



5 هناك تصور لوضع **نص موافقة محدد**، لا سيما للأشخاص الذين يشاركون في بحث من بحوث الطب الأحيائي، وكذا للتبرع واستخدام أجزاء ومنتجات الجسم البشري، ولأعمال التقصي.



6 يجب إعلام كل شخص طلبت منه المشاركة في **بحث طبي أحيائي** بذلك، لا سيما بالفوائد المأمولة والمخاطر المتوقعة لهذه المشاركة. ويجب قبل المشاركة أخذ الموافقة الخطية للشخص على ذلك. ولن يكون لرفضه المشاركة في البحث أي أثر على العلاج الذي سيتلقى.



7 يستطيع النزيل **مغادرة المستشفى في أي وقت**، إلا في الحالات الاستثنائية التي يحددها القانون، وبعد أن يكون قد أُحيطَ علماً بالمخاطر المحتملة التي قد يتعرض لها من جراء مغادرته.



8 **يعامل نزيل المستشفى باحترام**، وتُحترم كذلك معتقده. وتجب مراعاة خصوصيته وسكونه.



9 إن احترام الحياة الخاصة مضمون لكل نزيل وكذا **سرية المعلومات** الشخصية والإدارية والطبية والاجتماعية المتعلقة به.



10 يتمتع الشخص النزيل في المستشفى (أو وكلاؤه القانونيون) **ببسيط مباشر للاطلاع على المعلومات الطبية التي تخصه**. وفي بعض الحالات، يتمتع ورثته القانونيون كذلك بهذا الحق عند وفاته.



11 يستطيع الشخص النزيل في المستشفى إبداء ملاحظاته حول الرعاية التي يتلقى والاستقبال الذي يحظى به فيها. وتوجد في كل مستشفى لجنة للعلاقات مع المستخدمين والجودة تتولى مهمة السهر بشكل خاص على احترام حقوق المستخدمين. ولكل شخص الحق في أن يسمع شكواه لمسؤول في المستشفى ويطلب بالتعويض عن الأضرار التي يرى أنها لحقت به وذلك في إطار إجراء تسوية ودية للنزاع و/أو أمام المحاكم القضائية.

*يمكن الوصول إلى النص الكامل لصك حقوق النزيل في موقع الويب التالي:

www.sante.gouv.fr

كما يمكن الحصول عليه مجاناً، دون تأخير، أو طلبه مباشرة من إدارة الاستقبال في المستشفى.